

Important!

Safety / Sécurité



In order to avoid all catenary and fire risks, it is essential to respect the following safety rules



Afin d'écarter tout risque caténaire ou de départ incendie, il est impératif de respecter les instructions de sécurité suivantes



Con la finalidad de evitar todo riesgo de incidente de catenaria o de incendio, es muy importante respetar las instrucciones de seguridad que se encuentran a continuación



A felsővezetékekkel kapcsolatos kockázatok és tűzesetek elkerülése érdekében fontos betartani az alábbi biztonsági szabályokat



Je nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy, aby nedošlo k nebezpečí vzniku požáru a aby nedošlo k žádnému kontaktu s trolejovým vedením



Um Oberleitungsrisiken bzw. Brandgefahren auszuschließen, bitten wir um das Befolgen der nachstehenden Sicherheitsregeln



Per evitare rischi d'incendio e catenarie, è necessario rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza



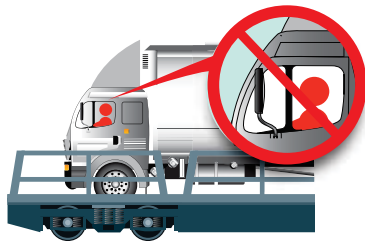
Teneinde elk risico van een beginnende brand en contact met de bovenleiding te vermijden is het absoluut noodzakelijk de volgende veiligheidsinstructies te respecteren



W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka związanego z pożarem i uszkodzeniem trakcji proszę bezwzględnie przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa



Pentru a evita orice riscuri catenare și de incendiu, este esențial să respectați următoarele reguli de siguranță



Children under 12 years old are not authorised to travel on board our freight shuttles as smoke hoods are exclusively designed for adults.



Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas autorisés à voyager à bord de nos navettes fret car les masques respiratoires sont exclusivement conçus pour des adultes.



Los niños de menos de 12 años no están autorizados a viajar a bordo de nuestros vagones flete, ya que las máscaras respiratorias están exclusivamente concebidas para adultos.



12 év alatti gyermekek számára tilos a szerezvényeken utazni, mivel a gázmaszkok kizárólag felnőtt méretben állnak rendelkezésre.



Děti do 12 let nesmí cestovat v našich nákladních vlacích, neboť únikové respirátory jsou vyrobeny pouze pro dospělé osoby.



Kinder unter 12 Jahre sind im Frachtbereich nicht gestattet, da die Rauchmasken in den Shuttles ausschließlich für Erwachsene geeignet sind.



I bambini al di sotto dei 12 anni non sono autorizzati a viaggiare a bordo delle navette fret poiché le maschere respiratorie sono designate solo per gli adulti.



Kinderen jonger dan 12 jaar mogen niet meereizen aan boord van de vrachttrein, omdat de rookkappen enkel voor volwassenen gemaakt zijn.



Dziecie poniżej 12 roku życia nie mogą podróżować za pomocą serwisu ciężarowego. Usługi serwisu ciężarowego przeznaczone są dla osób dorosłych.



Copiii sub 12 ani nu au dreptul să călătorească la bordul trenurilor noastre de mărfuri deoarece măștile de protecție împotriva fumului sunt proiectate exclusiv pentru adulți.



It is forbidden to stay in your vehicle during the crossing as, in the event of an evacuation, all passengers must follow the instructions given by the Chef de Train.



Il est interdit de rester dans son véhicule pendant la traversée car en cas d'évacuation, tous les passagers doivent être en mesure de suivre les instructions du Chef de Train.



Está prohibido quedarse en el interior del vehículo durante la travesía, ya que en caso de evacuación todos los pasajeros deben estar en condiciones de seguir las instrucciones del Jefe de Tren.



Átkelés alatt tilos a járművében maradnia, mivel kiürítés esetén minden utasnak követnie kell a vonatvezető utasításait.



Při projíždění je zakázáno zůstat ve vašem vozidle, neboť v případě evakuace musí všichni cestující postupovat podle pokynů vedoucího vlaku.



Es ist verboten, während der Fahrt in Ihrem Fahrzeug zu bleiben, da im Falle einer Evakuierung alle Passagiere den Anweisungen des "Chef de Train/Zugbegleiters" zu folgen haben.



E' proibito rimanere nel veicolo durante la traversata poiché in caso di evacuazione, tutti i passeggeri devono seguire le istruzioni del Capo Treno.



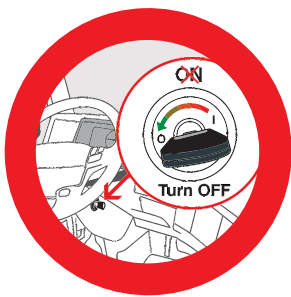
Het is verboden in het voertuig te blijven gedurende de overtocht, omdat in geval van evacuatie alle passagiers in staat moeten zijn de instructies van de Trein Manager te volgen.



Zabranie się pozostawiania w pojeździe ciężarowym w czasie przeprawy. Ponieważ podczas ewakuacji wszyscy pasażerowie muszą wykonywać polecenia konduktora Chef de Train.



Este interzisă staționarea în vehiculul dumneavoastră în timpul traversării deoarece, în caz de evacuare, toți pasagerii trebuie să respecte instrucțiunile șefului de tren.



 Please ensure that your **engine is switched off** before you leave your vehicle.

 Assurez-vous que votre **moteur** est bien **éteint** avant de quitter votre véhicule.

 Asegúrese de que su **motor** está **apagado** antes de abandonar su vehículo.

 Győződjön meg róla, hogy **leállította gépjárműve motorját**, mielőtt kiszáll belőle.

 Před opuštěním vašeho vozidla nezapomeňte **vypnout motor**.

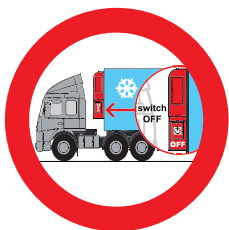
 Stellen Sie sicher, dass Ihr **Motor** vor dem Verlassen des Fahrzeuges **ausgestellt** wird.

 Assicurarsi che il vostro **motore** sia **spento** prima di lasciare il vostro veicolo.

 Verzeker U ervan dat uw **motor goed afgezet is** alvorens uw voertuig te verlaten.

 Sprawdź czy **silnik pojazdu ciężarowego, jakim podróżujesz jest wyłączony**.

 Asigurați-vă că **motorul este oprit** înainte de a părăsi vehiculul dumneavoastră.



Your cab heater, your fridge unit, all other electrical devices and gas cookers must be **turned off** before you leave your vehicle.



Votre chauffage d'appoint, votre groupe frigorifique, ainsi que tout autre appareil électrique et réchauds à gaz doivent être **éteints** avant de quitter votre véhicule.



La calefacción de su cabina, su grupo frigorífico, así como todo aparato eléctrico y hornillo a gas deben estar **apagados** antes de dejar su vehículo.



Mielőtt járművét elhagyja, **ki kell kapcsolnia** a vezetőfülkében a fűtést, a hűtőegységet és minden egyéb elektromos eszközt.



Vaše nezávislé topení, chladicí box, veškerá další elektrická zařízení a plynový sporák musí být **vypnuty** před tím, než opustíte vaše vozidlo.



Ihre Standheizung, Kühlschrank und -einheiten sowie alle anderen elektrischen Geräte und Gaskocher **müssen ausgeschaltet** sein, bevor Sie Ihr Fahrzeug verlassen.



Il vostro riscaldamento, il vostro attacco frigorifero così come tutti gli apparecchi elettrici e fornelli a gas devono essere **spenti** prima di lasciare il vostro veicolo.



Uw cabine verwarming, koelmotor, alle andere elektronische apparatuur en gaskokers moeten **uitgezet** worden voordat u uw voertuig verlaat.



Ogrzewanie kabiny, urządzenie chłodzące, wszystkie inne urządzenia elektryczne oraz kuchenka gazowa **muszą być wyłączone** zanim opuścisz swój pojazd.



Radiatorul de cabină, unitatea frigorifică, toate celelalte aparate electrice și plitele cu gaz trebuie **închise** înainte de a părăsi vehiculul dumneavoastră.



Smoking and disposal of cigarettes is **strictly forbidden** in the boarding area. Please ensure that you do not leave any lit cigarettes in your vehicle.



Il est strictement interdit de fumer ou de jeter un mégot dans la zone d'embarquement. Veuillez vous assurer de ne pas laisser de cigarette mal éteinte dans votre véhicule.



Está totalmente prohibido fumar o tirar colillas en la zona de embarque. Asegurense de no dejar ningún cigarrillo mal apagado en su vehículo.



A dohányzás és a cigaretták eldobása **szigorúan tilos** a beszállási zónában. Győződjön meg róla, hogy nem hagyott égő cigarettát a járművében.



Kouření a odkládání cigaret je v nástupním prostoru **přísně zakázáno**. Zajistěte, prosím, aby ve vašem vozidle nezůstaly zapálené žádné cigarety.



Im Boarding-Bereich ist das **Rauchen strengstens untersagt**. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie keine glühende Zigarette in Ihrem Fahrzeug hinterlassen.



E' assolutamente proibito fumare o gettare sigarette nell'area d'imbarco. Assicuratevi di non lasciare sigarette accese nel vostro veicolo.



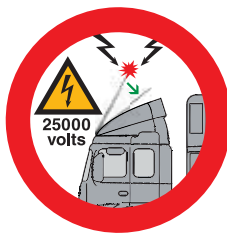
Het is strikt verboden te roken of een brandende sigaret weg te werpen in de inschepingszone. Verzekeer U ervan geen slecht gedooft sigaret in uw voertuig achtergelaten te hebben.



Palenie oraz wyrzucanie niedopałków **jest ściśle zabronione** w miejscu wjazdu i wyjazdu na i z pociągu. Sprawdź czy nie pozostawiłeś tlących się niedopałków w Twoim pojeździe.



Fumatul și aruncarea Țigărilor este **strict interzisă** în zona de îmbarcare. Vă rugăm să vă asigurați că nu ați lăsat Țigări aprinse în vehiculul dumneavoastră.



 In order to avoid any contact with the catenary, the vehicle's aerial must always be lowered before boarding. The tarpaulin must be in good condition and correctly attached to the trailer.

 **Afin d'éviter tout contact avec la caténaire, l'antenne du véhicule doit toujours être baissée avant l'embarquement. La bâche de la remorque doit être en bon état et correctement arrimée.**

 Para evitar cualquier contacto con la catenaria, la antena del vehículo deberá estar siempre bajada antes del embarque. La lona deberá encontrarse en buenas condiciones y correctamente ajustada al remolque.

 **A felső vezetékkel való érintkezés elkerülése érdekében a jármű antennáját mindig le kell hajtani a szerelvényre történő felhajtás előtt. A ponyva legyen jó állapotú, és legyen megfelelően rögzítve az utánfutóhoz.**

 Anténa vozidla musí být před nakládkou vždy stažena, aby nedošlo ke kontaktu s řetězovkou trolejového vedení. Nepromokavá plachta musí být v dobrém stavu a správně připojena k přívěsu.

 **Um Kontakt mit der Oberleitung zu verhindern, muss die Antenne des Fahrzeuges vor dem Boarding immer eingefahren werden. Die Plane darf nicht beschädigt sein und muss korrekt am Anhänger angebracht sein.**

 Al fine di evitare qualsiasi contatto con la catenaria l'antenna del veicolo deve essere sempre abbassata prima dell'imbarco. Il telone deve essere in buone condizioni e correttamente inserito al rimorchio.

 **Om elk contact met de bovenleiding te voorkomen moet de antenne van het voertuig neergelaten worden vóór het boarden. Het dekzeil moet in goede staat zijn en grondig aan de oplegger vastgemaakt worden.**

 W celu uniknięcia wszelkiego kontaktu z trakcją, przed wjazdem należy zawsze opuścić antenę pojazdu. Plandeka musi być w dobrym stanie i musi być poprawnie przymocowana do naczepy.

 **Pentru a evita orice contact cu firul de cale, antena vehiculului trebuie să fie întotdeauna coborâtă înainte de imbarcare. Prelata trebuie să fie în bună stare și atașată corect la remorcă.**

www.eurotunnelfreight.com/drivers

www.eurotunnelfreight.com/chauffeurs



Eurotunnel 24/7 customer information line
Ligne d'information Eurotunnel 24/7



In English - *En anglais*^{*}

+44 (0)8444 63 0000



En français - *In French*^{**}

+33 (0)820 72 72 72

www.eurotunnelfreight.com/latest

^{*} Local rate applies @ 2pp min ^{**} 0,118 €/mn from a French landline. International rate applies which is dependent on your country operator. Calls from mobile may be higher.

^{*} tarif local à partir d'un opérateur britannique : 2 Pence Sterling par minute. ^{**} 0,118€ TTC/MIN depuis un poste fixe en France tarif international applicable selon le pays d'origine de l'opérateur télécom. Le coût d'un appel depuis un mobile peut être plus élevé.

